

"ඇ" ව්‍යුහයේ සහ වැඩ කරන පැය ගණන

පහත දැක්වෙන ව්‍යුහයේ සියළුම සේවකයන්, නියමිත වෘත්තීය වර්ගයන් යටතේ වර්ග කරන්න. ඉන්පසු 1974 මාර්තු/සැප්තැම්බර් මාසයේ ඒ ඒ වර්ගය යටතේ ඇති සියළුම සේවකයන්ගේ පැවිණීම, වැඩ කරන ලද පැය ගණන සහ කරන ලද ගෙවීම් පිළිබඳ විස්තර මෙන්ම දී ඇති උපදෙස්වලට අනුකූලව දක්වන්න. වයස අවුරුදු 18 ට අඩු බාල හා ළමා සේවකයන් 8 යටතේ දැක්විය යුතු බව විශේෂයෙන් සලකන්න. 3 වැනි තීරයේ ඇති සේවක සංඛ්‍යාවට "ආ" ව්‍යුහයේ ඇති සේවක සංඛ්‍යාව සමාන විය යුතුය.

Table 'C' EARNINGS & HOURS OF WORK

Include all the employees under each of the occupational categories in the Table below. For all employees together in each occupational category fill in the details about attendance, hours worked and remuneration paid for whole of the reference month, in accordance with instructions given separately. Note that all young and child workers below 18 years of age to be included under category 8. Check the number of employees in column 3 for consistency with column 6 of Table 'B'

වි.ස. අංකය Category No.	වෘත්තීය වර්ගීකරණය OCCUPATIONAL CATEGORY	74 මාර්/සැ. මාසයේ අවසානයේ වැඩ කරන ලද සේවක සංඛ්‍යාව.	74 මාර්/සැ. මාසයේ වැඩ කරන ලද මුළු මිනිස් දින.	74 මාර්/සැ. මාසයේ වැටුප් ගෙවන ලද නමුත් වැඩ නොකළ මිනිස් දින ගණන No. of man-days paid for but not worked in March/September 1974.		74 මාර්/සැ. මාසයේ කරන ලද මුළු මිනිස් පැය ගණන. Total man-hours worked during March/September 1974.		1974 මාර්/සැ. මාසය තුළ කරන ලද මුළු ගෙවීම් (සේවක අර්ථසාධක අරමුදල, වැටුප් අන්තර්කාරී ආදිය අඩු කිරීමට පෙර.) Total remuneration paid (before deductions for Provident Fund, House-rent, salary advances etc.) during March/September 1974.					
		No. of employees as at March/September 1974.	Total man-days worked during March/September 1974.	ගෙවීම් සහිත නිවාඩු (වෙළඳ නිවාඩු ආදිය) On paid holidays (Mercantile etc)	ගෙවීම් සහිත නිවාඩු On paid leave	සාමාන්‍ය Normal	අතිකාල Overtime	මූලික වැටුප් සහ වේතන Basic Salaries & Wages. o- Rs	විශේෂ දීමනා Special Allowances o Rs	අතිකාල ගෙවීම් Overtime cash payments. o Rs	වෙනත් මුදල් ගෙවීම් Other cash payments o Rs	මුදල් ගෙවීම් මිල එකතුව Total cash payments o Rs	සපයා ඇති පහසුකම් සඳහා වැටුප් ඇති තක්සේරු කරන ලද මුදල. Estimated value of payments in kind. Rs.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)
21	1. පරිපාලන සහ කළමනාකර සේවකයන් Administrative & Managerial Workers	1	2	2	2	8							
22	2. වෘත්තීය, ශිල්පීය හා සම්බන්ධ සේවකයන්. Professional, Technical and related workers.	5	5										
23	3. ලිපිකාර සහ සම්බන්ධ සේවකයන් (බඩුවිකුණ සේවකයන් හැර) Clerical & related workers (other than sales staff)												
24	4. බඩු විකුණ සේවකයන්/ Sales Staff												
25	5. අතිරේක සියළුම සේවකයන්/ ALL OTHER - සේවකයන් සහ පරිපාලකවරුන්. Foremen and Supervisors												
	6. පුහුණු හා අධික පුහුණු. Skilled & Semi-Skilled												
	7. පුහුණු රහිත/ Un-skilled		4										
28	8. බාල හා ළමා සේවකයන්/ Young and child workers												
29	9. සියළුම සේවකයන්ගේ මුළු ගණන ALL EMPLOYEES - TOTAL												

සටහන "ඇ" ව්‍යුහයේ සංඛ්‍යාදත්තයන් පිරවීමේදී පහත දැක්වෙන උපදෙස් පිළිපදින්න.

- 8 වන තීරය : නිවාඩු දිනයන්හි වැඩකළ අතිකාල පැය ගණන ඇතුළත් කරන්න.
- 10 වන තීරය : ජීවනාධාර හා අගය අඩු කිරීමේ දීමනා වෙනමම ගෙවීම් නම් ඒවා ඇතුළත් කරන්න.
- 11 වන තීරය : අතිකාල ගෙවීම් ව්‍යුහයේ ගෙවන ලද මුදල.
- 12 වන තීරය : උනන්දු කරවීමේ දීමනා, කෙමිස් මුදල, බරවැඩ සඳහා දීමනා, ආපදා දීමනා, ගෙවලකුලී දීමනා යනාදිය ඇතුළත් කරන්න.
- 14 වන තීරය : මෙහිදී සැලකිල්ලට ගත යුත්තේ සේවකයෙකුගේ ආදායම් හා වියදම් කෙරෙහි පුද්ගලිකව බලපාන පහසුකම් පමණි. උදාහරණයක් ලෙස නිවාඩු වන්දි, වෛද්‍ය පහසුකම්, සහ සාධක ආධාර ආරක්ෂණ අත්වැරුම් හා මිල අඩු යනාදිය සඳහා වැයවන මුදල.

- NOTE: Follow the undermentioned instructions when filling in Table 'C'.--
- Column (8) Include Overtime hours worked on holidays.
 - Column (10) Cost of living Allowances and interim devaluation allowance if paid separately.
 - Column (11) Amount paid as overtime premium rates
 - Column (12) Incentive payment, commissions, hard duty allowance, risk allowance, house rent allowance, station allowance etc.
 - Column (14) Value of free or subsidised food, drink, fuel, housing etc. cost of the employer. Include only items given individually to employees. Do not include items like provident fund, gratuity, compensation for accidents.

පහත දැක්වෙන තොරතුරු එක් එක් වෘත්තීය වර්ගය වෙනුවෙන් වෙන වෙනම දක්වන්න. එක් වෘත්තීය වර්ගයකට අයත් සේවකයන් සම්බන්ධයෙන් විවිධ ක්‍රම භාවිතා වන්නේ නම් සේවකයන් වැඩි දෙනෙකුට බලපාන ක්‍රමය, එම වෘත්තීය වර්ගයට පොදු ක්‍රමය ලෙස සලකා අවශ්‍ය විස්තර සපයන්න.

TABLE "D" SUPPLEMENTARY INFORMATION SALARIES WAGES AND OTHER EARNINGS

Give the following information separately for each occupational group. If there are variations in practice within a group, give the common practice, i.e. the one which applies to the majority of employees in that group.

අවශ්‍ය විස්තර PARTICULARS REQUIRED (1)	සේවකයන්ගේ වෘත්තීය වර්ග/ Occupational group of employees.			වෙනත් Remarks (5)
	පරිපාලන කළමනාකර වෘත්තීය සාමාන්‍ය සම්බන්ධ සේවකයන්. Administrative, Managerial, Professional, Technical and related workers. (2)	ලේකාර සහ බඩු විකුණන සේවකයන්. Clerical & Sales Workers (3)	අනෙකුත් සියලුම සේවකයන්. All other workers (4)	
1. සේවක සංඛ්‍යාව / Number of employees on				
1. මාසික වැටුප් සහ වේතන යටතේ/ Monthly rates of salaries/Wages	10000	5000	3000	
2. දෛනික වැටුප් සහ වේතන යටතේ/ Daily rates of salaries/Wages	200	100	300	
3. වෙනත් කාල-දිවන යටතේ/ Any other time rate	00	0	0	
4. කැලි ප්‍රමාණය අනුව/ Piece rate	00	0	0	
5. වෙනත් අන්දමේ ගෙවීම් ප්‍රමාණ විස්තර කරන්න/ Any other rate of payment (specify)	00	0	0	
2. ගෙවීම් කරනු ලබන සාමාන්‍ය අන්තරාලය (දිනපතා, සතිපතා, මාසපතා ආදී වශයෙන්) At what interval is remuneration commonly paid? (State daily, weekly, monthly etc.)	1-5	1-5	1-5	
3. වැඩ කරන සාමාන්‍ය පැය ගණන (දිවා කාල විවේකය හෝ කෝපන විවේකය රහිතව) Normal hours of work (excluding lunch interval or meal break)				
1. සම්පූර්ණ දිනපතා/ On full days	8	8	8	
2. වරු දිනපතා/ On half days	4	4	4	
3. සාමාන්‍ය සතියක/ On a normal week	40	40	40	
4. අතිරේක වැඩ සඳහා ගෙවීම් ප්‍රමාණය. (සාමාන්‍ය වේතන හෝ වැටුපට වඩා 1 1/2 ක් හෝ දෙගුණයක් ආදී වශයෙන්) Rate paid for overtime work (state 1 1/2 times 2 times etc. of normal rate of salaries/Wages)				
1. සාමාන්‍ය වැඩ කරන දිනපතා/ On normal working days				
2. සතිඅන්ත නිවාඩු දිනපතා/ On weekly holidays				
3. අනෙකුත් නිවාඩු දිනපතා/ (ප්‍රසිද්ධ, බැංකු, වෙළඳ නිවාඩු දිනපතා) On other holidays (e.g. Public, Mercantile, Bank etc.)				
5. අවුරුද්දකට සාමාන්‍ය වශයෙන් ප්‍රධාන කරන ලද ගෙවීම් සහිත නිවාඩු දින ගණන. Number of days of paid leave commonly granted in a year				
1. පවිසරිත නිවාඩු දින ගණන (උදා: බැංකු, වෙළඳ, ප්‍රසිද්ධ නිවාඩු යනාදී වශයෙන්) Paid holidays (e.g. Bank, Mercantile or Public)				
2. පවිසරිත වාර්ෂික නිවාඩු. Paid Annual leave				
3. පවිසරිත වෙනත් නිවාඩු. (විස්තර කරන්න). Any other paid leave (specify)				
6. සේවය නතර කිරීමේදී, විශ්‍රාම යාමේදී සේවකයන්ට පාරිභෝගිකයන් ගෙවනු ලබයිද? එසේ නම් එහි සාමාන්‍ය ගෙවීම් ප්‍රමාණය කුමක්ද? Whether gratuity is paid on termination of services or retirement. If so what is the common rate for?				
1. සේවය නතර කිරීමේදී/ Termination				
2. විශ්‍රාම යාමේදී/ Retirement				
7. විශ්‍රාම යාමේදී විශ්‍රාම වැටුප් ගෙවනු ලබයිද? එසේ නම් එහි ගෙවීම් ප්‍රමාණය කුමක්ද? Whether pension is paid on retirement, if so, what is the common rate?				
8. සේවකයන් සඳහා අර්ථසාධක අරමුදල් පහසුකම් තිබේද? එසේ නම් එම අරමුදල් වල නම් සඳහන් කරන්න. (සේ. අ. අ. / ව. සේ. අ. අ. කමන්ගේම අරමුදල් ක්‍රමයක් යනාදී වශයෙන්) සේවකයන්ගේ දායක මුදල් ප්‍රමාණයද දක්වන්න. Whether employees have Provident Fund benefits. If so, mention the name of the scheme e.g. EPF., ESFS., Own Scheme etc. and the rate of employer's contributions?				
9. පහසුකම් වර්ෂය තුළදී වාර්ෂික ප්‍රසාද දීමනා ගෙවන ලදද? එසේ නම්: Whether annual bonus was paid during last one-year? If so,				
1. වැඩිම සේවක සංඛ්‍යාවට ප්‍රසාද දීමනා ගෙවන ලද මාසය/ Month when bonus was paid to the majority of employees				
2. ප්‍රසාද දීමනා ගෙවීම් ප්‍රමාණය (එක මාසයක වැටුපක්, දෙමාසයක වැටුපක් යනාදී වශයෙන්) Rate of bonus (1 month's pay, 2 months' pay etc.)				
10. සියළුම සේවකයන්ට පොදු අඩු මිලකට හෝ නොමිලේ සපයා ඇති වෙනත් පහසුකම් සඳහන් කරන්න. Mention any other concession or benefit commonly given to employees.				

1) දැන් පාර්ශ්ව කරනු ලබන සේවක සංඛ්‍යාව 1973 ජූනි මස සේවක සංඛ්‍යාවට 10% කට වඩා වෙනසක් දක්වයිද?

ඔව් / නැත.
Yes/No:

Is the employment reported now different from that in June, '73 by more than 10%?

ගණනය කිරීම සඳහා.
Space for calculation

2) "ඔව්" නම් එසේ වෙනස්වීමට හේතු දක්වන්න.
If "Yes" please give reasons for change.

3) ආයතන / වත්ත සම්බන්ධයට භාජනය කිරීමට ගත් මුළු පැය ගණන (ගමන් කිරීමටත්, ආහාරයටත් ගත් කාලය හැර)
Number of Man-hours spent for the survey in the Establishment/Estate (exclude time spent for travelling and for lunch)

4) වෙනත් කරුණු:-
Remarks:-

.....
වැ.ප.ස.ස./උ.ආ.
P.A./G.T.

දිනය/
Date:-

ලෙ/-

98